

· 医学人文 ·

伦敦中医孔子学院中医药传播研究

王思懿 张春月 陈铸芬

摘要 基于拉斯韦尔模式,介绍伦敦中医孔子学院中医药文化传播主体、内容、媒介、对象,并分析其网站新闻及 Twitter 推文的年度分布和热点关注,讨论中医孔子学院存在的问题并提出改进建议。

关键词 伦敦中医孔子学院; 中医药传播; 网站新闻; Twitter 推文

Study on Dissemination of Traditional Chinese Medicine by London Confucius Institute for Traditional Chinese Medicine WANG Si-yi, ZHANG Chun-yue, and CHEN Zhu-fen School of Humanities, Beijing University of Chinese Medicine, Beijing (100029)

ABSTRACT Based on the Lasswell's model of communication, this paper introduces the communicator, message, medium and audience of London Confucius Institute for traditional Chinese medicine. Besides, we make a statistical analysis of news articles on the official website and tweets on Twitter. Moreover, this paper discusses related problems and proposed possible solutions.

KEYWORDS London Confucius Institute for traditional Chinese medicine; dissemination of traditional Chinese medicine; news; Tweets

中医孔子学院是在孔子学院的基础上,以中医药文化的推广和对外传播为目的建立的一种非营利性教育机构,以中医学为切入点推广中国文化,旨在向广大外国受众普及中医药知识以及介绍中国文化^[1]。目前,全球共有 5 所中医孔子学院,分布于欧洲、大洋洲、亚洲和美洲,促进了中医药传播交流,发挥了良好的传播功能。但中医孔子学院还处于起步阶段,在传播手段、传播内容等方面仍有待进一步完善。

国内学者对中医孔子学院的研究不断发展,研究趋势由整体规划向细节分析展开。以 2011 年为界,前期研究内容奠定了发展理论及构想^[2-5],比如张洪雷等^[4]提出中医孔子学院是中医药文化传播的重要平台,为促进中医药文化交流和丰富中医药文化活动,要从师资队伍、课程体系、教材、教学手段和传播内容等方面不断推进中医孔子学院的建设;后期研究内容涉及教育管理和文化传播,多从教学体系(师资队伍、课程设计和教材资源)^[6-9]、管理模式^[8]、功能定位^[10,11]、传播途径和价值^[12-14]等方面进行讨论。余

静等^[6]、赵丹等^[9]、陆颖等^[15]和周延松^[16]的研究中略有提及网络宣传推广,指出应当重视网络传播的价值,搭建宣传平台来宣传推广,然而并未从传播学角度对中医孔子学院中医药文化网络传播的现状进行剖析。亦未能在国外学者中找到相关研究内容。

1 研究对象及方法

1.1 研究对象

目前,全球共有 5 所中医孔子学院,分别为伦敦中医孔子学院(2008 年,英国)、皇家墨尔本理工大学孔子学院(2010 年,澳大利亚)、兵库医科大学中医药孔子学院(2012 年,日本)、佐治亚瑞金斯大学孔子学院(2014 年,美国)和佩奇大学中医孔子学院(2015 年,匈牙利)。其中,伦敦中医孔子学院在 2008 年 2 月 25 日成立,是世界上第一所中医孔子学院。

统计各学院成立至 2017 年 9 月网站新闻发布篇数:伦敦中医孔子学院从 2010 年开始发布,累计 265 篇;兵库医科大学中医药孔子学院从 2012 年开始发布,累计 36 篇;佐治亚瑞金斯大学孔子学院从 2013 年开始发布,累计 32 篇;皇家墨尔本理工大学孔子学院只在 2017 年发布 1 篇;佩奇大学中医孔子学院无官方网站。此外,只有伦敦中医孔子学院和佐治亚瑞金斯大学孔子学院建有 Twitter 账号,截至 2017 年 9 月,关注人数分别为 719 人和 196 人。

综上,伦敦中医孔子学院成立时间最早,其官网新

基金项目:北京中医药大学 2017 年度基本科研业务费青年教师项目(No. 2017-JYB-JS-044)

作者单位:北京中医药大学人文学院(北京 100029)

通讯作者:陈铸芬, Tel: 01064286549, E-mail: janeczf@126.com

DOI: 10. 7661/j. cjim. 2018017. 153

闻和 Twitter 推文相对丰富。从中医药传播角度看,伦敦中医孔子学院发展时间最长,文化传播模式更加成熟。因此,笔者以伦敦中医孔子学院为研究对象,分析其文化传播要素和内容。

1.2 研究方法 美国学者 H·拉斯韦尔 1948 年首次提出了构成传播过程的 5 种基本要素,并按照一定顺序将它们排列,构建了后来人们称之为“五 W 模式”或“拉斯韦尔模式”的传播过程模式^[17]。拉斯韦尔模式包含了传播主体(who)、传播内容(says what)、传播媒介(in which channel)、传播对象(to whom)和传播效果(with what effect)5 种基本要素。拉斯韦尔模式简明而清晰,是传播过程模式中的经典。

笔者将依据拉斯韦尔模式研究官网新闻和 Twitter 推文,分析伦敦中医孔子学院网站新闻传播的主体、内容、媒介和对象 4 个基本要素。由于相关文献中缺乏传播效果如何测定的说明,而本研究由于条件所限也未能进行问卷调查或提供其他数据支撑,故传播效果未纳入本文的研究范围。

2 伦敦中医孔子学院文化传播要素

2.1 传播主体 伦敦中医孔子学院是世界首家中医孔子学院。2008 年,在国家汉语国际推广领导小组办公室的支持下,由英国伦敦南岸大学、黑龙江中医药大学和哈尔滨师范大学三方联合承办的伦敦中医孔子学院正式启动运营。从 2009—2013 年,伦敦中医孔子学院连续 5 年在全球孔子学院大会上获得“先进孔子学院”称号^[18]。

2.2 传播内容

2.2.1 教学活动

2.2.1.1 汉语言教学 伦敦中医孔子学院提供高质量的汉语课程,并根据学生不同的情况,提供一对一的辅导和小组课程。在考试方面,开设汉语水平考试(HSK)、汉语水平口语考试(HSKK)和中小学生汉语考试(YCT)等考试服务^[19]。因与黑龙江中医药大学和哈尔滨师范大学有合作关系,学院在汉语言教学方面提供为期两周的中国暑期夏令营和孔子学院奖学金,鼓励学生们来到中国,更好地体验中国文化和促进中文学习。

2.2.1.2 中医学课程 伦敦中医孔子学院提供中医课程的教学内容包括中医基础理论、针灸推拿、汉语课程、中医历史和临床实践等,以针灸为主。学院目前开设有 3 年全日制和 5 年非全日制课程。此外,学院建有两所临床教学门诊,为学生提供了临床实践的良好平台^[20]。学习期间,学生还要到黑龙江中医药大

学实习基地参加至少 0.5 年的临床实习。学生毕业后可直接获得针灸师职业资格,成为英国针灸协会的会员并开业接诊。

2.2.2 文化活动 伦敦中医孔子学院自 2008 年正式运营以来,积极开展推广中医药文化和中国文化的各类活动^[21]。截至 2009 年 10 月,学院共举办文化推广活动共 11 类 198 场次,内容包括节庆活动、文化体验、中医养生、来华游学、展览巡演等,共有 8 万余人参加各类活动。学院每年固定文化活动有展览巡演、“中华养生周”、伦敦中小学教师代表团访华、太极免费教学和中医药文化讲座等。其品牌项目“中华养生周”活动在英国 16 个城市的 42 所中小学及高等院校举办。

2.3 传播媒介

2.3.1 线下宣传 向英国当地政府、部门发邀请信,向小学、中学、大学及机关单位送明信片,发放海报,并联络英国其他的孔子学院协助宣传^[14]。

2.3.2 线上宣传 包括学院的官方网站(<http://lsbu-confucius.london/>)和 Twitter,并借助新闻媒体为其宣传^[14]。

2.4 传播对象 英国中小学及高等院校的学生和对中医感兴趣的大众。

3 伦敦中医孔子学院网站新闻及 Twitter 推文分析

网站新闻是学院最权威的网络传播媒介,学院官方 Twitter 是学院官网首页指定宣传账号。通过研究传播内容,我们可以更加客观、具体地认识该学院中医药传播情况。为保证研究的严谨性,选取以整年为单位的网站新闻。Twitter 推文由于需要统计关注者人数,而该数据实时变化,无法获得 2016 年末的关注者人数,所以选取距离本文成文最近的研究时间点即 2017 年 9 月 2 日作为研究数据收集的截止日期。以下对伦敦中医孔子学院 2010—2016 年的网站新闻及 2010—2017 年 9 月的 Twitter 推文,从年度分布、热点关注^[22]两个层面分别进行具体分析。

3.1 年度分布 从伦敦中医孔子学院网站新闻的数量来看,2010—2016 年,网站新闻分别为 6、37、45、82、36、33、26 篇,先升后降,在 2013 年达到顶点。2013 年初,教育部发布《孔子学院发展规划(2012—2020 年)》,把“坚持科学定位、突出特色”作为孔子学院发展的一项基本原则。同年 8 月,习近平主席会见世界卫生组织总干事陈冯富珍,再次强调促进中医药在海外发展。以此为契机,伦敦中医孔子学院在 2013 年大幅增加活动数量(表 1),因此新闻数量最高。2013 年

以后以常规活动为主,新闻数量回落。

表 1 2010—2016 年伦敦中医孔子学院
官网新闻内容数量情况 (篇)

类别	2010 年	2011 年	2012 年	2013 年	2014 年	2015 年	2016 年
春节巡演	2	5	11	27	12	14	4
中医方面讲座课程	1	8	6	8	3	2	4
中英交流学习	0	0	0	2	1	3	2
文化展览	0	1	5	1	1	0	1
传统学习	0	5	8	14	3	6	1
领导团体来访	0	7	4	6	3	4	4
节日比赛	1	6	5	12	7	2	3
其他	1	1	1	1	4	0	3
汉语学习	1	1	0	1	0	1	2
教师培训	0	0	2	9	1	0	2
汉语考试	0	3	3	1	1	1	0
合计	6	37	45	82	36	33	26

2010—2017 年推文数分别为 17、56、2、20、78、235.62、22 篇,原创推文分别为 15、31、2、16、56、78、100、26、12 篇。推文与原创推文年度变化趋势一致,2015 年达到顶点。2015 年 Twitter 原创推文中有关春节巡演、会议和学校诊所内容大幅增加(表 2)。此前和此后主要为常规活动,推文数回落。虽然伦敦中医孔子学院的 Twitter 推文点赞或被转发量总体呈上升趋势,但被点赞推文仅占原创推文量 27.5% (71/258),被转发推文占原创推文量 22.1% (57/258),均较低。

表 2 2010—2017 年伦敦中医孔子学院 Twitter
原创推文内容数量情况 (篇)

类别	2010 年	2011 年	2012 年	2013 年	2014 年	2015 年	2016 年	2017 年
春节巡演	1	15	0	2	5	30	5	2
中医相关讲座课程	9	3	0	6	5	7	3	5
中英交流学习	0	1	0	5	7	3	3	2
文化展览	0	0	0	0	1	1	5	0
传统文化	2	5	0	0	8	7	3	0
领导团体来访	0	0	0	0	10	11	0	0
节日比赛	0	1	0	0	7	3	1	0
汉语学习	0	1	1	2	5	2	3	1
教师培训	0	0	0	0	2	2	0	0
会议	0	0	0	0	1	17	0	0
采访	0	0	0	0	0	4	2	0
学校诊所	2	2	0	0	1	6	1	0
其他	1	3	1	1	4	7	0	2
合计	15	31	2	16	56	100	26	12

除去最低值和最高值,每年平均发布网站新闻篇数为 35.4 篇, Twitter 平均推文量为 42.5 篇。总体

而言,伦敦中医孔子学院活动较为丰富,而且不同活动有固定的活动月份。比如,三月份安排英国教师中国参观教学,六月份各个周末进行免费太极拳教学。

3.2 内容分析

伦敦中医孔子学院网站发布的每篇新闻主题明确,265 篇新闻可划归为 10 大类,按照新闻数量从多到少依次为春节巡演 28.3% (75/265)、传统文化 14.0% (37/265)、节日比赛 13.6% (36/265)、中医相关讲座课程 12.1% (32/265)、领导团体来访 10.6% (28/265)、教师培训 5.3% (14/265)、其他 4.2% (11/265)、汉语考试 3.4% (9/265)、文化展览 3.4% (9/265)、中英交流学习,3.0% (8/265)、汉语学习 2.3% (6/265)。主要集中在传统文化类活动如春节巡演、传统文化和节日比赛,而中医相关讲座课程占比相对较小。

492 篇推文中 258 篇原创推文,其内容可划归为 13 大类,按照推文数量从多到少依次为春节巡演 23.3% (60/258)、中医相关讲座课程 14.7% (38/258)、传统文化 9.7% (25/258)、中英交流学习 8.1% (21/258)、领导团体来访 8.1% (21/258)、其他 7.4% (19/258)、会议 7.0% (18/258)、汉语学习 5.8% (15/258)、学校诊所 4.7% (12/258)、节日比赛 4.7% (12/258)、文化展览 2.7% (7/258)、采访 2.3% (6/258)和教师培训 1.6% (4/258)。虽然春节巡演和传统文化 Twitter 原创推文仍然占比较高,但中医相关讲座课程数量也很可观。官网新闻和 Twitter 原创推文内容关注点不尽相同。

4 中医药文化传播问题和解决策略

综上,伦敦中医孔子学院网站新闻和 Twitter 推文主要存在以下问题:(1)传播渠道狭窄,宣传推广力度不足:主要传播渠道为学院官网和 Twitter 账号,关注及活跃用户数量少,且活动参与方多为学校、相关机构等团体,传播对象性质单一,进行二次传播影响力低;(2)以文化定位,但传播内容亟待创新:对中国传统文化有所宣传,组织的文化活动数量可观,活动形式较为多样,包括书法、绘画、美食、手工、武术和舞蹈表演等。但是,活动内容多重复、简单,比如绘画内容只有大熊猫,且活动多为每年 1 次的短时活动,展示时间短,教学内容被压缩;(3)传播程度不够深入,传播内容不够丰富:虽开设有中医类课程和开放性讲座,但多停留在较低层次的展示和体验阶段,难以形成完整、系统的概念。在中医药科普方面,相关内容较少,无单独的模块。

因此,笔者提出如下建议:(1)在传播内容方面,可以考虑和国内各中医药高等院校、医疗机构、科研机

构、学术团体和媒体网站等联合,利用国内资源,丰富中医药宣传内容,打造成体系海外教学教材、中医文化读本、漫画故事书、中医药实用产品等中医药文化产品。(2)在传播渠道方面,应开放思路,建立 Twitter、Facebook、YouTube 和微信公众账户等多途径宣传平台;活用宣传载体,在互联网平台投放教学或趣味短视频,提高更新频率;增加中医药健康知识专栏。

参 考 文 献

- [1] 向佳. 让中医与孔子学院携手共进[J]. 中医药管理杂志, 2010, 18(7): 672.
- [2] 焦骄. 以孔子学院为模式的中医药国际化发展思路研究[J]. 行政事业资产与财务, 2011, 6(14): 7-8.
- [3] 周川. 中国中医药文化在海外发展的现状及反思[J]. 世界中西医结合杂志, 2011, 6(8): 733, 736.
- [4] 张洪雷, 张宗明. 中医孔子学院与中医药文化传播研究[J]. 中国卫生事业管理, 2011, 28(9): 718-719.
- [5] 张洪雷, 张艳萍. 中医孔子学院与中医药文化软实力建设研究[J]. 中医学报, 2011, 26(11): 1310-1312.
- [6] 余静, 单乐. 孔子学院视角下的中医传播与发展[J]. 新西部(理论版), 2013, (19): 139, 148.
- [7] 周延松, 赵亭, Tony Zhang, 等. 皇家墨尔本理工大学中医孔子学院传播中医文化的探索与实践[J]. 世界中西医结合杂志, 2014, 9(8): 895-896.
- [8] 邹爽, 林飞, 杨迪. 中医孔子学院可持续发展的对策[J]. 中医药管理杂志, 2014, 22(12): 1975-1977.
- [9] 赵丹, 陆颖, 周敦华. 中医孔子学院可持续发展的对策思考[J]. 南京中医药大学学报(社会科学版), 2016, 17(2): 133-135.
- [10] 周延松. 中医孔子学院的语言文化传播及其模式构建[J]. 世界中西医结合杂志, 2014, 9(11): 1241-1242, 1260.
- [11] 张春月, 陈锋, 沈艺, 等. 中医孔子学院在中医国际传播中定位的研究[A]. 世界中医药学会联合会中医药文化专业委员会第一届学术研讨会论文集[C]. 北京:世界中医药学会联合会, 2015: 68-73.
- [12] 董薇, 郑麟, 徐茵, 等. 跨文化传播视角下中医药文化传播途径的选择[A]. 中国·上海国际气功科学研讨会[C]. 上海:上海中医药大学, 2015: 151-155.
- [13] 肖玉婷. 中医药文化国际传播现实困境及其传播路径的研究[D]. 哈尔滨:黑龙江中医药大学, 2016.
- [14] 李科. 从孔子学院现象看中医药文化传播[J]. 魅力中国, 2013, 5(22): 17.
- [15] 陆颖, 赵丹, 李小青, 等. 海外中医孔子学院的发展现状初探[J]. 中医药文化, 2016, 11(3): 18-23.
- [16] 周延松. 基于孔子学院的中医文化海外传播[J]. 世界中西医结合杂志, 2014, 9(5): 545-546, 553.
- [17] 张国良主编. 传播学原理[M]. 上海:复旦大学出版社, 1995: 39.
- [18] 衣晓峰, 常滨毓. 伦敦中医孔子学院连续五年获先进[J]. 中医药管理杂志, 2013, 21(12): 1275.
- [19] London South Bank University. London Confucius Institute for TCM[EB/OL]. [2017-06-22]. <http://lsbu-confucius.london/>.
- [20] 健康报网. 黑龙江中医药大学孔子学院享誉海内外[N/OL]. (2013-12-10) [2017-06-21]. <http://www.jkb.com.cn/localnews/heilj/2013/1210/302434.html>.
- [21] 孔子学院总部/国家汉办. 伦敦中医孔子学院[DB/OL]. [2017-06-22]. http://www.hanban.edu.cn/node_6686.htm.
- [22] 刘彦臣. 评析近十年《中国日报》有关中医文化的国际传播[J]. 学术交流, 2014, 247: 186-191.

(收稿: 2017-10-19 在线: 2018-05-07)

责任编辑: 邱 禹